Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2024/3100

16.12.2024

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2024/3100

z 27. novembra 2024,

ktorou sa mení smernica 2009/21/ES o plnení povinností vlajkového štátu

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([2]),

keďže:

(1) Bezpečnosť lodnej dopravy Únie a občanov, ktorí ju využívajú, ako aj ochrana životného prostredia by sa mali vždy zabezpečiť.

(2) Je dôležité zohľadniť životné a pracovné podmienky námorníkov na palube a výcvik a kvalifikáciu námorníkov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2013/54/EÚ ([3]) a smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/993 ([4]), keďže zdravie, bezpečnosť, ochrana a ľudský faktor sú úzko prepojené a je mimoriadne dôležité zabrániť akýmkoľvek škodám spôsobeným ľudskou chybou.

(3) Podľa ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z roku 1982 (UNCLOS) a dohovorov, ktorých depozitárom je Medzinárodná námorná organizácia (IMO) (ďalej len „dohovory IMO“), štáty, ktoré sú zmluvnou stranou týchto nástrojov, sú zodpovedné za prijatie zákonov a iných právnych predpisov a všetkých ostatných opatrení, ktoré môžu byť potrebné na to, aby tieto nástroje nadobudli úplnú účinnosť s cieľom zabezpečiť, aby z hľadiska bezpečnosti ľudského života na mori a ochrany morského prostredia bola loď spôsobilá na určenú prevádzku.

(4) S cieľom zabezpečiť účinnosť dohovorov IMO v Únii by všetky členské štáty mali prijať potrebné opatrenia na splnenie záväzkov a povinností stanovených v týchto dohovoroch, pokiaľ ide o lode plaviace sa pod ich vlajkou. Na tento účel by si členské štáty mali plniť svoje záväzky a povinnosti ako vlajkové štáty účinne a dôsledne v súlade s rezolúciou IMO A.1070(28) o Kódexe na vykonávanie nástrojov IMO (ďalej len „kódex III“), prijatou 4. decembra 2013, obsahujúcou záväzné ustanovenia, ktoré majú vykonávať vlajkové štáty. V súlade s článkom 91 ods. 1 dohovoru UNCLOS musí existovať skutočné prepojenie medzi plavidlom a jeho vlajkovým štátom, ako sa vykladá v medzinárodnej judikatúre, čo sa odráža v povinnostiach vlajkového štátu.

(5) Členské štáty by bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia týkajúce sa vyššej moci stanovené v dohovoroch IMO, mali mať možnosť v krízových situáciách, ktoré môžu ohroziť fyzickú integritu pracovníkov zodpovedných za prehliadky, inšpekcie, audity a overovania alebo pracovníkov, ktorí takéto prehliadky, inšpekcie, audity a overovania vykonávajú, zaviesť obmedzenia týchto činností a zároveň umožniť lodiam pokračovať v prevádzke.

([1]) Ú. v. EÚ C, C/2023/877, 8.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2023/877/oj.
([2]) Pozícia Európskeho parlamentu z 10. apríla 2024 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 18. novembra 2024.
([3]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/54/EÚ z 20. novembra 2013 o určitých zodpovednostiach vlajkového štátu za plnenie Dohovoru o pracovných normách v námornej doprave z roku 2006 a jeho presadzovanie (Ú. v. EÚ L 329, 10.12.2013, s. 1).
([4]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/993 z 8. júna 2022 o minimálnej úrovni prípravy námorníkov (Ú. v. EÚ L 169, 27.6.2022, s. 45).

(6) Nasledujúce medzinárodné nástroje v ich najnovších zneniach odkazujú na uplatňovanie kódexu III: Medzinárodný dohovor o bezpečnosti ľudského života na mori z roku 1974; Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovaniu z lodí z roku 1973 zmenený protokolom z roku 1978; protokol z roku 1997, ktorým sa mení Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovaniu z lodí z roku 1973 zmenený protokolom z roku 1978; Medzinárodný dohovor o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov z roku 1978; Medzinárodný dohovor o nákladovej značke z roku 1966 a súvisiaci protokol z roku 1988; Medzinárodný dohovor o meraní tonáže lodí z roku 1969 a Dohovor o medzinárodných pravidlách na zabránenie zrážkam na mori z roku 1972.

(7) Znalci vlajkového štátu sú osoby oprávnené úradmi členských štátov vykonávať prehliadky a osvedčovať lode. Takýmto znalcom môžu pomáhať iní pracovníci, napríklad pracovníci vykonávajúci inšpekciu rádiových zariadení. Medzi takýchto pracovníkov by však nemali patriť technici zapojení do servisu záchranných prostriedkov alebo znalci, ktorí nie sú priamo zapojení do prehliadky obchodnej flotily.

(8) V oddiele 22 kódexu III sa uvádza, že vlajkový štát by mal prijať všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečil dodržiavanie medzinárodných pravidiel a noriem zo strany lodí oprávnených plaviť sa pod jeho vlajkou a zo strany subjektov a osôb podliehajúcich jeho jurisdikcii, a tak zaistil dodržiavanie svojich medzinárodných záväzkov. V oddiele 22.2 sa odkazuje najmä na inšpekcie s cieľom overiť, či je skutočný stav lode a jej posádky v súlade s udelenými osvedčeniami. Periodicitu takýchto inšpekcií by mali stanoviť členské štáty buď na základe prístupu založeného na posúdení rizika, alebo pomocou vlastných postupov a pokynov vrátane kvantitatívnych alebo kvalitatívnych kritérií.

(9) Na medzinárodnej úrovni nesie zodpovednosť za vyšetrovanie námorných nehôd vlajkový štát, zatiaľ čo na úrovni Únie sú základné zásady, ktorými sa riadi vyšetrovanie námorných nehôd, ako je nezávislosť vyšetrovacích orgánov v členských štátoch, upravené smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/18/ES ([5]). Táto smernica sa uplatňuje bez toho, aby bola dotknutá smernica 2009/18/ES.

(10) Úrady členských štátov by mali mať možnosť využívať na vykonávanie svojich povinností vlajkového štátu primerané zdroje podľa veľkosti a typu ich flotily a na základe príslušných požiadaviek IMO. Minimálne kritériá a ciele inšpekcií týkajúce sa týchto zdrojov by sa mali vypracovať na základe praktických skúseností členských štátov vrátane využitia inšpektorov, ktorí nie sú výlučne zamestnaní, v súlade s kódexom III.

(11) Bez toho, aby boli dotknuté príslušné vnútroštátne právne predpisy, môžu členské štáty povoliť, aby znalci vlajkového štátu a inšpektori vlajkového štátu, ktorí pracujú výlučne pre príslušný orgán členského štátu, vykonávali inú prácu, napríklad vedeckú alebo akademickú činnosť, za predpokladu, že to nevedie ku konfliktom záujmov ani nebráni ich nezávislosti.

(12) Znalci vlajkového štátu, inšpektori vlajkového štátu a iní pracovníci, ktorí pomáhajú pri vykonávaní prehliadok, by mali mať vzdelanie, odbornú prípravu a dohľad potrebné na vykonávanie úloh, ktoré sú oprávnení vykonávať. Komisia by mala s pomocou Európskej námornej bezpečnostnej agentúry (ďalej len „EMSA“) a v spolupráci s členskými štátmi vypracovať dobrovoľný program odbornej prípravy na podporu úradov vlajkového štátu v tejto súvislosti a mala by uľahčiť koordináciu a výmenu informácií a najlepších postupov. Takýto program odbornej prípravy by sa mal priebežne aktualizovať a mal by zohľadňovať nové alebo dodatočné povinnosti vyplývajúce z nástrojov a dohovorov, ako sú nástroje a dohovory týkajúce sa nových technológií, sociálnych otázok a iného relevantného vývoja.

(13) Zriadenie a rozvoj databázy poskytujúcej základné informácie v elektronickom formáte o lodiach plaviacich sa pod vlajkou členského štátu a zabezpečenie možnosti vydávania elektronických osvedčení by mali prispieť k posilnenej výmene informácií medzi členskými štátmi. Vytvorenie spoločnej a jednotnej databázy na vydávanie elektronických osvedčení vrátane nástrojov na kontrolu platnosti týchto osvedčení by napomohlo a prispelo k zásadnému pokroku digitalizácie námornej dopravy v Únii. Takáto databáza by podporila operačné potreby jej používateľov, najmä tých členských štátov, ktoré neboli schopné vyvinúť vlastné systémy pre elektronické osvedčenia, a zároveň by sa prispelo k efektívnejšiemu využívaniu dostupných obmedzených zdrojov.

([5]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/18/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa ustanovujú základné zásady upravujúce vyšetrovanie nehôd v sektore námornej dopravy a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 1999/35/ES a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 114).

(14) Na účely monitorovania a inšpekcie by všetky dotknuté orgány a Komisia mali mať k dispozícii základné informácie, ako sú údaje o lodi, jej registrovanom vlastníkovi a jej osvedčeniach.

(15) Členské štáty by mali naďalej preukazovať svoj súlad so záväznými nástrojmi IMO, ako sa vyžaduje v rezolúcii A.1067(28) o rámci a postupoch systému auditu členského štátu Dohovoru IMO v jej aktualizovanom znení, ktoré bolo prijaté zo strany IMO 4. decembra 2013.

(16) S cieľom ďalej zvýšiť kvalitu lodí plaviacich sa pod vlajkou členského štátu a zabezpečiť rovnaké podmienky medzi úradmi členských štátov je potrebné osvedčovanie kvality administratívnych postupov, ktoré je zahrnuté do systému riadenia kvality v súlade s normami ISO alebo rovnocennými normami. Malo by sa vzťahovať na operačné časti činností úradov súvisiace s prehliadkou, inšpekciou vlajkového štátu, auditom, overovaním a osvedčovaním v rámci zodpovednosti členského štátu ako vlajkového štátu, či už ide o vnútroštátne (prvé registre) alebo medzinárodné (druhé alebo zámorské registre). Okrem toho by sa mali objasniť všetky príslušné činnosti vrátane podrobností zodpovedností, právomoci a vzájomných vzťahov pracovníkov a prostriedkov nahlasovania a komunikácie všetkých pracovníkov vlajkového štátu, ktorí vykonávajú prehliadky alebo inšpekcie, alebo sa na nich zúčastňujú, ako aj iných pracovníkov, ktorí pomáhajú pri vykonávaní inšpekcií, ktorí nie sú výlučne zamestnaní príslušným orgánom členského štátu a ktorí môžu pomáhať pri vykonávaní inšpekcií iných ako štatutárne prehliadky alebo inšpekcie vlajkového štátu. Systém riadenia kvality by mal zabezpečiť, aby úlohy zverené uznaným organizáciám v rámci rozsahu pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/21/ES ([6]) boli vykonávané v súlade s pokynmi vlajkového štátu, a mal by v tejto súvislosti zahŕňať potrebné kontrolné opatrenia. Na zabezpečenie nezávislosti dotknutých pracovníkov by členské štáty mali prijať vhodné opatrenia, aby zabránili konfliktom záujmov takýchto pracovníkov v súvislosti s prácou, ktorú majú vykonávať.

(17) V koordinácii s Medzinárodnou organizáciou práce (MOP) sa Komisia a členské štáty vyzývajú, aby sa naďalej zasadzovali za zlepšovanie životných a pracovných podmienok námorníkov.

(18) Na účely ďalšieho zlepšovania konzistentného zberu relevantných štatistík a námorných údajov a informácií od členských štátov by sa mal zaviesť nástroj elektronického nahlasovania.

(19) Mali by sa prijať opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice, pokiaľ ide o informačnú databázu lodí. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania smernice 2009/21/ES by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ([7]).

(20) Komisia by mala vytvoriť fórum pre expertov z členských štátov zaoberajúcich sa záležitosťami vlajkového štátu a v prípade potreby aj pre ďalšie zainteresované strany s cieľom pravidelne si vymieňať informácie a najlepšie postupy a vypracovať usmernenia k otázkam, ako sú postupy inšpekcií lodí, zdroje odbornej prípravy inšpektorov, kritériá založené na posúdení rizika, ktoré sa môžu použiť na zlepšenie účinnosti inšpekcií, možný vývoj spoločného harmonizovaného systému výkonnosti, kritériá pre analýzu výkonnosti vlajkového štátu s cieľom určiť najlepšie postupy a akékoľvek ďalšie otázky dôležité pre vykonávanie smernice 2009/21/ES.

(21) S cieľom zabrániť neprimeranému administratívnemu zaťaženiu pri transpozícii tejto smernice môžu členské štáty, pokiaľ sú splnené relevantné podmienky, uplatňovať určité výnimky. Členské štáty, ktoré nemajú lode plaviace sa pod ich vlajkou, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice 2009/21/ES, by nemali byť povinné transponovať a vykonávať článok 6 smernice 2009/21/ES, pokiaľ ide o výmenu informácií týkajúcich sa lodí. Členské štáty, ktoré nemajú lode plaviace sa pod ich vlajkou, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice 2009/21/ES, a zatvorili svoj register pre takéto lode, by nemali byť povinné transponovať a vykonávať smernicu 2009/21/ES.

(22) Agentúra EMSA by mala poskytovať podporu pri vykonávaní smernice 2009/21/ES, a to najmä poskytovaním príslušnej odbornej prípravy znalcom vlajkového štátu a inšpektorom vlajkového štátu, ak o to členské štáty požiadajú.

([6]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/21/ES z 23. apríla 2009 o plnení povinností vlajkového štátu (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 132).

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

(23) Keďže ciele tejto smernice, a to zvýšenie námornej bezpečnosti a zabránenie znečisťovaniu z lodí, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov jej rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

(24) Smernica 2009/21/ES by sa preto mala zmeniť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zmeny smernice 2009/21/ES

Smernica 2009/21/ES sa mení takto:

1. V článku 1 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Účelom tejto smernice je:

a) zabezpečiť, aby členské štáty účinne a dôsledne plnili svoje záväzky a povinnosti vlajkového štátu, a

b) zlepšiť bezpečnosť, životné a pracovné podmienky a zabrániť znečisťovaniu z lodí plaviacich sa pod vlajkou členského štátu.“

2. Článok 2 sa nahrádza takto:

„*Článok 2*

Rozsah pôsobnosti

Táto smernica sa v prípade lodí podliehajúcich osvedčovaniu a používaných na akýkoľvek druh medzinárodných plavieb uplatňuje na úrady členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loď plaví.“

3. Článok 3 sa mení takto:

a) písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) ‚loď‘ je loď alebo plavidlo, na ktoré sa vzťahuje jeden alebo viac dohovorov, plaviace sa pod vlajkou členského štátu a pre ktoré sa vyžaduje osvedčenie;“

b) písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) ‚audit IMO‘ je audit vykonávaný v súlade s ustanoveniami rezolúcie A.1067(28) o rámci a postupoch systému auditu členského štátu Dohovoru IMO v jej aktualizovanom znení, prijatej Medzinárodnou námornou organizáciou (IMO);“

c) dopĺňajú sa tieto písmená:

„f) ‚dohovory“ sú dohovory s ich protokolmi a zmenami, prostredníctvom ktorých sa používanie kódexu III stáva záväzným, ako aj príslušné právne záväzné kódexy v ich aktualizovaných zneniach;

g) „kódex III“ je rezolúcia A.1070(28) (ďalej len ‚Kódex na vykonávanie nástrojov IMO‘), ktorú prijala IMO, časť 2, s výnimkou bodov 16, 18, 19, 20.3, 21, 29, 30, 31, 32, 34, 38, 39, 40 a 41 uvedenej časti, v jej aktualizovanom znení;

h) ‚znalec vlajkového štátu‘ je zamestnanec verejného sektora, ktorý pracuje výlučne pre príslušný orgán členského štátu a je ním riadne oprávnený, ktorý je zodpovedný za prehliadky, overovania a audity lodí a spoločností, na ktoré sa vzťahujú príslušné medzinárodné záväzné nástroje, alebo tieto prehliadky, overovania a audity vykonáva a ktorý spĺňa požiadavku nezávislosti stanovenú v článku 8 ods. 1;

i) „inšpektor vlajkového štátu“ je:

i) zamestnanec verejného sektora, ktorý pracuje výlučne pre príslušný orgán členského štátu a je ním riadne oprávnený, alebo

ii) osoba, ktorá nie je výlučne zamestnaná a je riadne oprávnená príslušným orgánom členského štátu na *ad hoc* základe, alebo na základe zmluvného vzťahu s príslušným orgánom členského štátu,

ktorá môže vykonávať inšpekcie vlajkového štátu a ktorá spĺňa požiadavky na kvalifikáciu a nezávislosť stanovené v článku 8 ods. 1;

j) ‚iní pracovníci, ktorí pomáhajú pri vykonávaní prehliadok, „sú osoby riadne oprávnené úradom členského štátu alebo uznanou organizáciou konajúcou v jeho mene, ktoré môžu pomáhať znalcom vlajkového štátu pri vykonávaní prehliadok tak, ako určí úrad, a ktoré spĺňajú požiadavky na kvalifikáciu a nezávislosť stanovené v článku 8 ods. 1;

k) ‚inšpekcia vlajkového štátu‘ je inšpekcia, ktorá nevedie k vydaniu osvedčenia, vykonávaná na overenie toho, či skutočný stav lode a jej posádky je v súlade s osvedčeniami, ktoré jej boli udelené.“

4. V článku 4 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Predtým ako sa umožní prevádzkovanie lode, ktorej sa udelilo právo plaviť sa pod vlajkou členského štátu, dotknutý členský štát zabezpečí, aby daná loď spĺňala uplatniteľné medzinárodné pravidlá a predpisy vrátane bezpečnostných, sociálnych a environmentálnych noriem. Opatrenia môže prijať uznaná organizácia konajúca v mene členského štátu, ak je na to riadne oprávnená príslušným orgánom. Dotknutý členský štát alebo uznaná organizácia konajúca v jeho mene, podľa vhodnosti, overí najmä záznamy o lodi z hľadiska bezpečnosti pomocou dostupných správ o inšpekcii vlajkového štátu a osvedčení nachádzajúcich sa v jej vlastnej databáze alebo v prípade členských štátov, ktoré sa rozhodli používať informačnú databázu lodí uvedenú v článku 6a, v tejto databáze. Dotknutý členský štát v prípade potreby konzultuje s úradom vlajkového štátu, v ktorom bola loď predtým zaregistrovaná, aby zistil, či zostávajú nevyriešené niektoré nedostatky alebo bezpečnostné otázky, ktoré uvedený štát identifikoval.“

5. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 4a

Bezpečnosť lodí plaviacich sa pod vlajkou členského štátu

1. Členské štáty uplatňujú vo vzťahu k medzinárodnej lodnej doprave v plnom rozsahu záväzné ustanovenia týkajúce sa vlajkových štátov, ktoré sú stanovené v dohovoroch, v súlade so stanovenými podmienkami a v súvislosti s loďami uvedenými v týchto dohovoroch.

2. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie súladu lodí, ktoré sú oprávnené plaviť sa pod ich vlajkou, s medzinárodnými pravidlami, predpismi a normami podľa dohovorov vrátane:

a) zabezpečenia toho, aby znalec zamestnaný uznanou organizáciou mohol vykonávať rovnaké úlohy ako znalci vlajkového štátu, ak je na to poverený príslušným orgánom členského štátu, a

b) vykonávania inšpekcií vlajkového štátu na overenie toho, či je skutočný stav lode v súlade s osvedčeniami, ktoré jej boli udelené.

Inšpekcie vlajkového štátu uvedené v písmene b) prvého pododseku sa môžu vykonávať s použitím prístupu založeného na posúdení rizika, ktorý zahŕňa tieto kritériá:

i) záznamy o nedostatkoch a nezhodách zo štatutárnych prehliadok, auditov a overovaní vykonaných vlajkovým štátom;

ii) príslušné správy o vyšetrovaní nehôd;

iii) zadržania alebo oznámenia o zákaze prevádzky vydané orgánom štátnej prístavnej kontroly;

iv) presiahnutie miery nedostatkov pri štátnej prístavnej kontrole stanovenej každým členským štátom;

v) záznamy o nedostatkoch zistených pri inšpekciách vlajkového štátu vykonaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, ktoré každý členský štát považuje za vhodné;

vi) iné relevantné informácie, ktoré členský štát považuje za potrebné.

Členské štáty, ktoré používajú prístup založený na posúdení rizika, zabezpečia, aby sa na lodiach, v prípade ktorých nie sú k dispozícii dostatočné údaje na výpočet hodnotenia rizikovosti, vykonala inšpekcia aspoň raz za päť rokov.

Členské štáty, ktoré nepoužívajú prístup založený na posúdení rizika, vykonávajú inšpekcie vlajkového štátu použitím svojich vlastných postupov, pokynov a príslušných informácií v súlade s kódexom III. Zabezpečia, aby sa každá loď podrobila inšpekcii aspoň raz za päť rokov.

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky nedostatky, ktoré si vyžadujú nápravné opatrenia, vrátane bezpečnostných, sociálnych a environmentálnych otázok, potvrdené alebo zistené pri inšpekcii vlajkového štátu vykonanej v súlade s odsekom 2 písm. b) odstránili v primeranej lehote stanovenej vlajkovým štátom.

4. Po ukončení inšpekcie vlajkového štátu vypracuje inšpektor vlajkového štátu správu uvádzajúcu jej výsledky.

Článok 4b

Požiadavky na bezpečnosť a zabránenie znečisťovaniu

1. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho úrad mal k dispozícii zdroje primerané veľkosti a typu jeho flotily a na vykonávanie administratívnych procesov, postupov a zdrojov potrebných najmä na plnenie povinností stanovených v článku 4a a v odsekoch 2 a 3 tohto článku.

2. Každý členský štát zabezpečí dohľad nad činnosťami znalcov vlajkového štátu, inšpektorov vlajkového štátu a iných pracovníkov, ktorí pomáhajú pri vykonávaní prehliadok, ako aj uznaných organizácií.

3. Každý členský štát zabezpečí, aby sa vytvorila alebo udržiavala spôsobilosť na skúšanie konštrukcie a na technické rozhodovanie podľa veľkosti a typu jeho flotily.

Článok 4c

Odborná príprava a budovanie kapacít

1. Pracovníci zodpovední za prehliadky, inšpekcie vlajkového štátu, audity a overovania lodí a spoločností alebo pracovníci, ktorí takéto prehliadky, inšpekcie, audity a overovania lodí a spoločností vykonávajú, absolvujú odbornú prípravu týkajúcu sa konkrétnych vykonávaných činností.

2. Členské štáty môžu vypracovať systém budovania kapacít pre ich inšpektorov vlajkového štátu a znalcov vlajkového štátu a priebežne ho aktualizovať, pričom zohľadnia nové alebo dodatočné povinnosti vyplývajúce z dohovorov.

3. Komisia s pomocou Európskej námornej bezpečnostnej agentúry (ďalej len ‚EMSA‘), zriadenej nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 (*), a v spolupráci s členskými štátmi organizuje v náležitých prípadoch a na základe žiadostí o podporu zo strany členských štátov príslušné činnosti odbornej prípravy inšpektorov vlajkového štátu a znalcov vlajkového štátu.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska námorná bezpečnostná agentúra (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1).“

6. Článok 5 sa nahrádza takto:

„*Článok 5*

Zadržanie lode plaviacej sa pod vlajkou členského štátu

1. Ak bol úrad členského štátu informovaný o tom, že prístavný štát zadržal loď, ktorá sa plaví pod vlajkou uvedeného členského štátu dohliadne, v súlade s postupmi, ktoré na tento účel stanovil, na to, aby loď spĺňala relevantné dohovory IMO.

2. Členské štáty vypracujú a zavedú vhodný program kontroly a monitorovania s cieľom poskytnúť včasnú reakciu na situácie uvedené v odseku 1.“

7. Článok 6 sa nahrádza takto:

„*Článok 6*

Elektronické informácie a výmena

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa najneskôr do 6. januára 2031 sprístupnili v elektronickom formáte v aktuálnom znení tieto informácie týkajúce sa lodí plaviacich sa pod ich vlajkou:

a) štatutárne osvedčenia (úplné alebo dočasné) vrátane dátumov prehliadok, prípadných dodatočných a doplnkových prehliadok a auditov;

b) identifikácia lodí, ktoré sa prestali plaviť pod vlajkou dotknutého členského štátu počas predchádzajúcich 12 mesiacov.

2. Komisia vytvorí, spravuje a aktualizuje digitálny interoperabilný portál, ktorý poskytuje jednotné prístupové miesto pre informácie uvedené v odseku 1 a umožňuje inšpektorom vlajkového štátu a inšpektorom prístavného štátu z členských štátov prístup k týmto informáciám pri výkone ich povinností.

Komisia sprístupní uvedený portál členským štátom elektronicky a bezplatne.

Uvedený portál neobsahuje osobné údaje ani dôverné informácie.

Komisia zabezpečí interoperabilitu uvedeného portálu s informačnou databázou lodí uvedenou v článku 6a.

Uvedený portál sa zriadi najneskôr do 6. januára 2028.

3. Komisia prijme vykonávacie akty s cieľom stanoviť technické fungovanie portálu uvedeného v odseku 2 tohto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 10 ods. 2.“

8. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 6a*

Informačná databáza lodí

1. Komisia vytvorí, spravuje a aktualizuje informačnú databázu lodí, ktorá obsahuje informácie uvedené v článku 6 a poskytuje členským štátom služby týkajúce sa vydávania a kontroly elektronických osvedčení. Uvedená informačná databáza lodí sa zriadi do 6. januára 2030. Členské štáty sa môžu pripojiť k uvedenej databáze. Uvedená databáza môže byť založená na databáze uvedenej v článku 24 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES (*) a môže mať podobné funkcie.

2. Bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne požiadavky na ochranu údajov, členské štáty, ktoré sa rozhodnú používať informačnú databázu lodí:

a) môžu do informačnej databázy lodí presunúť informácie týkajúce sa inšpekcií vlajkového štátu vykonaných v súlade s touto smernicou vrátane informácií o nedostatkoch a osvedčeniach a

b) môžu používať uvedenú databázu na vydávanie, podpisovanie, potvrdzovanie, predĺženie a odobratie elektronických osvedčení pre svoje lode.

Takéto členské štáty zabezpečia, aby informácie uvedené v prvom pododseku boli kompatibilné s požiadavkami uvedenej databázy a interoperabilné.

3. Komisia zabezpečí, aby informačná databáza lodí umožňovala vyhľadať relevantné údaje týkajúce sa vykonávania tejto smernice na základe inšpekčných údajov, ktoré poskytli členské štáty.

4. Členské štáty, ktoré sa rozhodli používať informačnú databázu lodí, majú prístup ku všetkým informáciám zaznamenaným v informačnej databáze lodí uvedenej v odseku 2 písm. a) tohto článku a v systéme inšpekcií stanovenom v smernici 2009/16/ES. Žiadne ustanovenie v tejto smernici nebráni výmene takýchto informácií medzi relevantnými príslušnými orgánmi v rámci členských štátov a medzi nimi, s Komisiou alebo s agentúrou EMSA.

5. Komisia prijme vykonávacie akty s cieľom stanoviť technické fungovanie databázy uvedenej v tomto článku vrátane podmienok prístupu k informáciám poskytnutým členskými štátmi v súlade s odsekom 2 tohto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 10 ods. 2.

(*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES z 23. apríla 2009 o štátnej prístavnej kontrole (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 57).“

9. Článok 7 sa nahrádza takto:

„*Článok 7*

Monitorovanie dodržiavania zhody a výkonu členských štátov

1. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na to, aby boli ich úrady predmetom auditu IMO v súlade s cyklom prijatým zo strany IMO. Členské štáty uverejnia výsledok auditu v súlade s príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi o dôvernosti.

2. S cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie tejto smernice a monitorovať celkové fungovanie dodržiavania súladu vlajkových štátov s právnymi povinnosťami úradov podľa tejto smernice Komisia zhromažďuje potrebné informácie pri vykonávaní návštev v členských štátoch.“

10. Článok 8 sa nahrádza takto:

„*Článok 8*

Systém riadenia kvality a vnútorné hodnotenie

1. Každý členský štát zavedie a spravuje systém riadenia kvality pre operačné časti činností svojich úradov, ktoré súvisia s funkciou vlajkového štátu. Takýto systém riadenia kvality sa osvedčuje v súlade s uplatniteľnými medzinárodnými normami kvality, ako sú ISO 9001.

Systém riadenia kvality obsahuje podrobnosti o zodpovednostiach, právomociach a vzájomných vzťahoch pracovníkov, ktorí vykonávajú prehliadky, inšpekcie, audity a overovania a pracovníkov vlajkového štátu, ktorí riadia, vykonávajú a overujú úlohy, ktoré súvisia s povinnosťami vlajkového štátu vyplývajúcimi z dohovorov a ktoré tieto povinnosti ovplyvňujú. Takéto zodpovednosti sa zdokumentujú, pričom sa uvedie typ a rozsah inšpekčnej práce, ktorú môžu vykonávať aj inšpektori vlajkového štátu, ktorí nie sú výlučne zamestnaní, a to, ako budú títo pracovníci komunikovať a podávať správy. V systéme riadenia kvality sa uvádzajú úlohy, ktoré môžu vykonávať iní pracovníci, ktorí pomáhajú pri vykonávaní prehliadok.

Každý členský štát zabezpečí, aby inšpektori vlajkového štátu, ktorí nie sú výlučne zamestnaní, a iní pracovníci, ktorí pomáhajú pri vykonávaní prehliadok, mali primerané vzdelanie, odbornú prípravu a dohľad vzhľadom na úlohy, ktoré sú oprávnení vykonávať, a aby boli schopní uplatňovať pokyny, postupy a kritériá vlajkového štátu.

Členské štáty prijmú náležité opatrenia na predchádzanie konfliktom záujmov všetkých pracovníkov, ktorí vykonávajú prehliadky, inšpekcie, audity a overovania, a pokiaľ ide o nezávislosť vo vzťahu k práci, ktorá sa má vykonať.

Do 6. januára 2028 musí systém riadenia kvality zahŕňať aspekty uvedené v tomto odseku.

2. Členské štáty, ktoré sa nachádzajú na zozname s nízkou úrovňou výkonnosti alebo sa dva po sebe nasledujúce roky nachádzajú na zozname so strednou úrovňou výkonnosti, ktorý je uverejnený v najnovšej výročnej správe Parížskeho memoranda o porozumení o štátnej prístavnej kontrole (ďalej len ‚Parížske MoP‘), predložia Komisii správu o svojom výkone ako vlajkového štátu najneskôr štyri mesiace po uverejnení správy Parížskeho MoP.

V správe sa identifikujú a analyzujú hlavné dôvody, ktoré viedli k zadržaniam, a nedostatky, z ktorých vyplýva zaradenie na zoznam s nízkou alebo strednou úrovňou výkonnosti.“

11. Článok 9 sa nahrádza takto:

„*Článok 9*

Správy a preskúmanie

Komisia každých päť rokov a prvýkrát do 6. januára 2028 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tejto smernice.“

12. Vkladajú sa tieto články:

„*Článok 9a*

Výmena najlepších postupov a skúseností

Komisia na účely vykonávania tejto smernice organizuje výmeny najlepších postupov a skúseností medzi úradmi členských štátov a expertmi vlajkového štátu a inšpektormi vlajkového štátu, prípadne aj inými príslušnými zainteresovanými stranami.

Úrady členských štátov, experti vlajkového štátu a inšpektori vlajkového štátu spolu s Komisiou preskúmajú možnosť vypracovať usmernenia týkajúce sa prvkov, ako je metodika vykonávania inšpekcií vlajkového štátu, obsah a formát podávania správ alebo budovanie kapacít.

Článok 9b

Informácie a údaje

Komisia vytvorí nástroj elektronického nahlasovania na účely zhromažďovania informácií a údajov od členských štátov podľa tejto smernice.

Členské štáty raz ročne informujú Komisiu o počte inšpekcií vlajkového štátu vykonaných v súlade s článkom 4a, pričom pri každej inšpekcii vlajkového štátu uvedú číslo IMO lode, dátum a miesto.“

13. Článok 10 sa nahrádza takto:

„*Článok 10*

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) zriadený nariadením (ES) č. 2099/2002. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“

14. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 10a*

Zmeny dohovorov a kódexu III

Komisia môže v súlade s postupom kontroly zhody stanoveným v článku 5 nariadenia (ES) č. 2099/2002 vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tejto smernice zmeny dohovorov a kódexu III.“

15. V článku 11 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Odchylne od odseku 1 prvého pododseku,

a) členské štáty, ktoré nemajú lode plaviace sa pod ich vlajkou a ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, sa môžu odchýliť od povinnosti transponovať a vykonávať článok 6 tejto smernice, pokiaľ je uvedená podmienka splnená;

b) členské štáty, ktoré nemajú lode patriace do rozsahu pôsobnosti tejto smernice a ktoré zatvorili svoj register pre tieto lode, sa môžu odchýliť od povinnosti transponovať a vykonávať túto smernicu, pokiaľ je uvedená podmienka splnená.

Každý členský štát, ktorý má v úmysle využiť jednu z odchýliek uvedených v prvom pododseku, to oznámi Komisii do 6. júla 2027. Komisii sa oznamujú aj všetky následné zmeny.

Uvedené členské štáty nesmú povoliť lodiam patriacim do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, aby sa plavili pod ich vlajkou, ani nesmú tieto lode zaregistrovať vo svojom vnútroštátnom registri, kým túto smernicu v plnom rozsahu netransponujú a nezačnú ju vykonávať.“

Článok 2

Transpozícia

Členské štáty prijmú a uverejnia do 6. júla 2027 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 27. novembra 2024

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predsedníčka	*predseda*
R. METSOLA	BÓKA J.